

EL SUBCAMPO SEMÁNTICO VERBAL DE LA MUERTE EN LOS DOCE LIBROS DE LA ENEIDA

SILVIA TIEFFEMBERG *

El campo semántico¹ de la muerte² en los doce libros de la *Eneida* comprende tres subcampos: el subcampo nominal, el subcampo de las metáforas y el subcampo verbal. En el presente trabajo nos referiremos a este último.

El subcampo semántico verbal de la muerte está formado por 66 lexemas verbales que han sido divididos en dos grupos según posean o no en sí mismos el rasgo³ 'muerte'. Es decir, se ha establecido un primer grupo que comprende a todos los lexemas verbales que en su significación conllevan el rasgo 'muerte' prescindiendo del contexto⁴, y un segundo grupo que comprende a todos los lexemas verbales que en su significación no conllevan el rasgo 'muerte' pero lo adquieren a través del contexto. A los primeros llamaremos *per se* y a los segundos *contextuales*.

* Agradecemos la invaluable colaboración del profesor Miguel A. Guérin para la realización de este trabajo.

¹ El método de los campos semánticos es un método fundamentalmente lingüístico-textual que consiste en la formulación por parte del investigador de un campo semántico o área de significación a aplicar sobre un texto dado; de dicha aplicación surgirá un *corpus* formado por todos los lexemas portadores del rasgo semántico requerido, en este caso se trata del rasgo 'muerte'.

² Cuando decimos 'muerte' nos referimos a la finalización de la existencia, ya sea animal o humana, sin proponer ninguna definición filosófica o biológica al respecto.

³ Definimos 'rasgo' en el mismo sentido que Hjelmslev cuando se refiere a las figuras del contenido (Louis HJELMSLEV, *Prolegomena to a theory of language*, The University of Wisconsin Press, 1961).

⁴ Entendemos por contexto a todos los lexemas que acompañan al lexema estudiado y contribuyen a su significación. Existen dos tipos de contextos: los inmediatos y los mediatos; llamamos 'contexto inmediato' a aquellos lexemas que forman cadena con el lexema dado, y 'contexto mediatos' a aquellos que no la forman. En este trabajo sólo se transcriben los primeros.

1. *Lexemas verbales* per se

A continuación transcribimos los 11 lexemas verbales *per se* que forman este grupo con su correspondiente ubicación en el texto: 1. *eviscero*: 11, 723; 2. *immolo*: 10, 519, 541; 12, 949; 3. *interimo*: 10, 428; 4. *iugulo*: 11, 199; 12, 214; 5. *macto*: 2, 202, 667; 3, 21, 118; 4, 57; 5, 101; 6, 38; 7, 93; 8, 85, 294, 544; 10, 413; 11, 197. 6. *morior*: 2, 317, 353, 439, 511, 524, 550, 670; 3, 323; 4, 308, 415, 475, 519, 547, 564, 604, 659, 660, 674; 8, 485; 9, 350, 362, 400, 436, 443, 554, 754; 10, 463, 600, 743, 811, 821, 881; 11, 633, 665, 741, 857, 895; 12, 55, 602, 646; 7. *neco*: 8, 488; 8. *obtrunco*: 2, 663; 3, 55; 332; 8, 491; 10, 747; 12, 459; 9. *opeto*: 1, 96; 9, 654; 11, 268; 12, 543, 640; 10. *pereo*: 2, 408, 428, 675; 3, 606, 696; 9, 140; 10, 617; 11, 856; 11. *trucido*: 2, 494; 12, 577.

Estos lexemas forman un subsistema semántico a través de los rasgos que los caracterizan, es decir, todos los lexemas comparten el rasgo semántico 'muerte' y se diferencian entre sí dentro del subsistema por la combinación de los rasgos semánticos: 'con desgarramiento'/'sin desgarramiento', 'ritual'/'no ritual', 'receptor humano'/'receptor animal' y 'agente'/'paciente'. Este subsistema semántico puede ser reflejado a través del cuadro 1.1.1.

Cuadro: 1.1.1.

Lexema verbal	Frecuencia	Porcentaje	Muerte	Desgarram.	Sin desgarram.	Ritual	No ritual	Recep. humano	Recep. animal	Agente	Paciente
1. <i>eviscero</i>	(1)	1,2 %	+	+			+		+	+	
2. <i>immolo</i>	(3)	3,6 %	+		+	+		+		+	
3. <i>interimo</i>	(1)	1,2 %	+				+	+		+	
4. <i>iugulo</i>	(2)	2,4 %	+		+	+			+	+	
5. <i>macto</i>	(13)	15,6 %	+		+	+		+	+	+	
6. <i>morior</i>	(40)	48,0 %	+					+			+
7. <i>neco</i>	(1)	1,2 %	+		+		+	+		+	
8. <i>obtrunco</i>	(6)	7,2 %	+	+			+	+		+	
9. <i>opeto</i>	(5)	6,1 %	+		+		+	+			+
10. <i>pereo</i>	(9)	10,8 %	+		+		+	+			+
11. <i>trucido</i>	(2)	2,4 %	+	+			+	+		+	

2. *Lexemas verbales contextuales*

Transcribimos a continuación los 55 lexemas verbales que forman este grupo, con todas las valencias semánticas que aparecen en el texto y su correspondiente ubicación en el mismo, transcribimos también aquellos contextos a través de los cuales los lexemas adquieren el rasgo 'muerte':

1. *abdo*: a) 'esconder/se': vid. 1, 60; 2, 574; 7, 387; 11, 810.
'esconder/se un objeto cortante en un ser vivo produciéndole la muerte':
ac lateri capulo tenus *abdidit* ense (2, 553)
alis allapsa sagitta
(...) *abditaque* intus (9, 578-579)
2. *absumo*: a) 'devorar': vid. 3, 257.
b) 'agotar': vid. 7, 301.
c) 'destruir/se' y de ahí 'destruir/se la vida':
sin *absumpta* salus (1, 555)
non socios, non ipsum *absumere* ferro
Ascanium (4, 601-602)
O rutuli, me primam *absumite* ferro (9, 494)
3. *amitto*: a) 'dejar': vid. 2, 148; 5, 852-853.
b) 'perder': 1, 251; 2, 741; 4, 375; 5, 271, 699, 795, 867; 8, 332; 11, 272; 12, 236.
'perder por la muerte':
ecqua tamen puero est *amissae* cura parentis? (3, 341)
amitto Anchisen (3, 710)
amissum Anchisen flebant (5, 614)
unus erit tantum, *amissum* quem gurgite quaeres (5, 814)
prima fugit domina *amissa* levis ala Camillae (11, 868)
4. *ango*: a) 'oprimir': vid. 9, 89.
'oprimir a un ser vivo produciéndole la muerte':
corripit in nodum complexus et *angit* inhaerens
elisos oculos et siccum sanguine guttur. (8, 260-261)
5. *applico*: a) 'unir': vid. 1, 616; 12, 303.
'unir un objeto cortante a un ser vivo produciéndole la muerte':
capulo tenus *applicat* ense. (10, 536)

6. *aufero*: a) 'quitar, llevar': vid. 3, 199, 258; 4, 29, 389, 699; 6, 272; 8, 439; 10, 508; 11, 713, 744, 814, 867; 12, 316.

'quitar la cabeza a un ser vivo':

caput ipsi *aufert* domino (9, 332)

abstulit ense caput (12, 382)

7. *cado*: a) 'caer': vid. 1, 154; 2, 709; 3, 2, 207, 260; 6, 33, 310; 9, 283, 711; 12, 203, 408, 409.

'caer por la muerte':

multa tibi ante aras nostra *cadet* hostia dextra (1, 334)

dextra divae armipotenti ad aram

procumbit; *cadit* et Ripheus (2, 425-426)

et si fata fuissent

ut *caderem*, meruisse manu (2, 433-434)

sed *cadat* ante diem mediaeque inhumatus harena (4, 620)

vos etiam gemini, rutulis *cecidistis* in arvis (10, 390)

tot nati *cecidere* deum (10, 470)

Hoc tamen infelix miseram solabere mortem

Aeneae magni dextra *cadis* (10, 829-830)

lumina tot *cecidisse* ducum (11, 349)

sanguinis ille vomens rivos *cadit* (11, 669)

quotque emissa manu contorsit spicula virgo,

tot phrygii *cecidere* viri (11, 676-677)

telo *cecidisse* Camillae (11, 689)

dum vulnere pestis

pulsa *cadat* (11, 792-793)

cecidisse Camillam (11, 898)

Epulonem obstruncat Achates

Ufentemque Gyas; *cadit* ipse Tolumnius augur (12, 459-460)

8. *caedo*: 'cortar, herir': vid. 10, 404.

'herir produciendo la muerte':

et virgine *caesa* (2, 116)

caesis summae custodibus arcis (2, 166)

caeduntur vigiles (2, 266)

caesis primum de more iuvenis (3, 369)

caedit quinas de more bidentes (5, 96)

caedit ut forte iuvenis (5, 329)

agnam

caedere (5, 772-773)
 quique ob adulterium *caesi* (6, 612)
caesis insignis achivis (6, 837)
 et *caesarum* ovium sub nocta silenti (7, 87)
 hic ariete *caeso* (7, 175)
caesosque reportant (7, 574)
 et *caesa* iungebant foedera porca (8, 641)
 terram *caesi* stravere iuveni (8, 719)
 Palladii *caesis* summae custodibus arcis (9, 151)
caesa manus iuvenum (10, 498)
caedebant pariter pariterque ruebant (10, 756)
caesis volscorum milibus ante (11, 167)
 miserabile *caesis*
 hostibus insultans (12, 338-339)

9. *condo*: 'fundar': vid. 1, 5, 33, 276, 522; 6, 792; 7, 145, 303, 61; 8, 48; 10, 35; 11, 247, 323; 12, 361.
 'poner bajo, esconder': 2, 24, 401, 621, 696; 3, 68, 237, 388; 4, 177; 5, 48, 126, 243; 6, 152, 271; 7, 619, 719; 8, 66; 9, 32, 39, 152; 10, 558, 767; 11, 187; 12, 886, 893.
 'esconder un objeto cortante en el cuerpo de un ser vivo produciéndole la muerte':
donec rutuli clamentis in ore
condidit (9, 442-443)
totum cui comminus ensem
condidit (9, 347-348)
ferrum adverso sub pectore condit (12, 960)
10. *cremo*: a) 'quemar objetos o cuerpos sin vida': vid. 6, 225; 11, 208.
 'quemar sin producir lesión': vid. 7, 73-74.
 'quemar produciendo la muerte':
num incensa cremavit
Troia viros? (7, 295-296)
11. *decido*: a) 'caer' y de ahí 'caer sin vida':
decidit exanimis (5, 517)
12. *deicio*: a) 'mover de arriba hacia abajo sin violencia':
 vid. 3, 320; 4, 152.
 'mover de arriba hacia abajo con violencia': vid. 8, 226; 12, 509, 655.
 'mover de arriba hacia abajo produciendo la muerte':
avem caelo deiecit ab alto (5, 544)

fulmine *deiecti*, fundo voluntur in imo (6, 581)
 huic uno *deiectum* cominus ictu
 cum galea longe iacuit caput (9, 770-771)
 quem [...] *deicit* (10, 752-753)
 aut album *deiecit* olorem (11, 580)
deicit Herminium (11, 642)
 quem telo primum [...] *deicis?* (11, 664)
deiecta crudescit pugna Camilla (11, 833)

b) 'privar': vid. 3, 317.

13. *depasco*: 'comer': vid. 5, 93.
 'comer a un ser vivo':
 et miseros morsu *depascitur* artus (2, 215)
14. *desero*: a) 'dejar, abandonar': vid. 2, 791; 3, 190; 4, 144,
 323; 5, 220; 7, 543; 9, 694; 10, 594; 11, 470, 902; 12,
 683, 598, 732.
 'abandonar a causa de la muerte':
 Hic me, pater optime, fessum
deseris, heu! (3, 710-711)
15. *deturbo*: a) 'derribar': vid. 5, 175; 6, 142.
 'derribar una parte del cuerpo de un ser vivo':
 caput [...] *deturbat* terrae (10, 555)
16. *diffindo*: a) 'hendir parte del cuerpo de un ser vivo pro-
 duciéndole la muerte':
 et media adversi liquefacto tempora plumbo
diffidit (9, 589)
17. *disiucio*: a) 'separar distintos elementos': vid. 1, 43, 70,
 128; 8, 290; 11, 870; 12, 482, 689.
 'separar partes de un mismo elemento': vid. 2, 608; 8,
 191, 355.
 'separar partes de un ser vivo, destrozar':
 ille securi
 adversi frontem mediam mentumque reducta
disiucit (12, 306-308)
18. *divello*: a) 'separar/se con violencia': vid. 2, 220, 434;
 8, 568.
 'separar partes de un ser vivo produciendo la muerte':
 non potui abreptum *divellere* corpus (4, 600)

19. *divido*: a) 'separar': vid. 1, 197; 2, 234; 3, 383; 4, 285; 8, 20; 10, 134; 12, 45.
'separar partes del cuerpo de un ser vivo produciéndole la muerte':
et mediam ferro gemina inter tempora frontem
dividit (9, 750-751)
20. *elido*: a) 'romper': vid. 3, 567.
'romper el cuerpo de un ser vivo':
geminisque premens *eliserit* angues (8, 289)
21. *eripio*: a) 'arrancar': vid. 11, 679; 12, 799.
'arrancar con dolo, robar': vid. 2, 413, 764; 3, 330; 5, 342; 7, 186; 12, 141.
'arrancar de un peligro': vid. 1, 596, 647; 3, 476, 711.
'arrancar por la muerte':
Heu! misero coniux fatone *erepta* Creusa (2, 738)
quid me *erepto*, saevissime, nato (10, 878)
22. *eruo*: a) 'arrancar desde la raíz o los cimientos': vid. 2, 612, 628; 4, 443, 5, 449.
b) 'destruir': vid. 2, 5; 11, 279; 12, 659.
'destruir un ser vivo':
eruet [...]
ipsumque Aeaciden (6, 838-839)
23. *exscindo*: a) 'destruir': vid. 2, 177; 6, 553; 12, 643.
'destruir a un grupo de seres vivos':
non ego cum Danais troianam *exscindere* gentem (4, 425)
at licet amborum populosque *exscindere* regum (7, 316)
ferro sceleratam *exscindere* gentem (9, 137)
24. *exspiro*: a) 'exhalar': vid. 1, 44; 3, 580.
'exhalar el último aliento':
sternitur infelix Acron [...]
exspirans (10, 730-731)
ille autem *exspirans* (10, 739)
illum *exspirantem* socii atque extrema gementem (11, 865)
25. *exstinguo*: a) 'extinguir un elemento abstracto': vid. 2, 585; 4, 322; 6, 527.

'extinguir un elemento material': vid. 8, 267.

'extinguir a un ser vivo':

natumque patremque

cum genere *exstinxem* (4, 605-606)

exstinxisti, te meque, soror (4, 682)

exstinctam ferroque extrema secutam! (6, 457)

Geryone *exstincto* (8, 662)

Turno *exstincto* (12, 38)

infelix pugnae iuvenem in certamine credit

exstinctum (12, 602-603)

26. *ferio*: a) 'concertar': vid. 10, 154.

b) 'herir a un ser inanimado' (sentido figurado): vid. 1, 103, 115; 2, 488; 3, 290; 5, 140, 778; 4, 580; 8, 25; 11, 832.

'herir a un ser animado sin producir la muerte: vid. 12, 730.

'herir a un ser animado produciéndole la muerte':

ense *ferit* sterilemque tibi, Proserpina, vaccam (6, 251)

Inde Lichan *ferit* (10, 315)

et rigida Dryopen *ferit* eminus hasta (10, 346)

saxo *ferit* ora Thoantis (10, 415)

desuper altus equo graviter *ferit* (12, 295)

sic rigido latus ense *ferit* (12, 304)

ferit ense gravem Thymbraeus Osirim (12, 458)

hunc mucrore *ferit* (12, 511)

27. *figo*: a) 'fijar': vid. 1, 482, 687; 2, 490; 3, 250; 6, 159, 469, 622; 10, 104, 883; 11, 84; 507; 12, 70.

'fijar, clavar un objeto': vid. 1, 212; 3, 287; 4, 495; 5, 544; 6, 636; 9, 408; 12, 768, 773.

'fijar, clavar a un ser animado sin producirle la muerte': vid. 4, 70; 6, 802; 7, 457; 12, 7.

'fijar, clavar a un ser animado produciéndole la muerte':

nigra *figit* sub nube columbam (5, 516)

figite me (9, 493)

et *fixo* ferrum in pulmone tepescit (9, 701)

sed non et *figere* contra

est licitum (10, 343-344)

intorto *figit* telo (10, 382)

egregium Antoren latus inter et ilia *figit* (10, 778)

sed Buten adversum cuspide *fixit* (11, 691)

olli per galeam *fixo* stetit hasta cerebro (12, 537)

28. *frango*: a) 'romper': vid. 1, 104, 161; 2, 13; 3, 53, 556; 5, 209, 222; 7, 594; 9, 413; 10, 291, 297; 11, 484; 12, 8.
'romper el cuerpo de un ser vivo':
de numero cum corpora nostro [...]
frangeret (3, 623-625)
29. *Haereo*: a) 'dudar': vid. 3, 597.
b) 'quedar, permanecer': vid. 5, 529; 11, 290, 699.
c) 'unir/se': vid. 1, 476; 2, 442, 654, 674; 3, 48, 608; 4, 4, 280, 445, 614; 5, 204, 852; 6, 284, 350; 7, 250; 8, 559; 9, 537; 10, 361, 384, 780; 11, 150, 752; 12, 415, 796, 868.
'unir un objeto cortante a un ser vivo produciéndole la muerte':
haeret lateri letalis arundo (4, 73)
haesit enim sub gutture vulnus (7, 533)
traiectoque *haesit* tepefacta cerebro (9, 419)
hasta sub exsertam donec perlata papillam
haesit (11, 803-804)
haesitque corpore ferrum (11, 864)
30. *haurio*: a) 'consumir' (en sentido material o abstracto): vid. 1, 738; 4, 359, 383, 661; 5, 137; 6, 559; 9, 23; 10, 648, 899; 12, 26, 946.
b) 'traspasar a un ser vivo produciéndole la muerte':
Huic gladio perque aerea suta
[...] *latus haurit* apertum (10, 313-314)
inimicus et hauserit ensis (2, 600)
31. *iaceo*: a) 'yacer': vid. 3, 104, 692; 6, 795; 7, 94, 298, 801; 11, 327, 527.
'yacer sin vida':
saevus ubi Aeacide telo iacet Hector (1, 99)
iacet ingens litore truncus (2, 557)
nudus in ignota, Palinure, iacebis harena! (5, 871)
iacet exanimum tibi corpus amici (6, 149)
terra ignota canibus data praeda latinis
alitibusque iaces! (9, 485-486)
miserande iaceres (10, 327)
istic nunc, metuende, iace (10, 557)
iacet altus Orontes (10, 737)

- per campos ferro quae fusa *iacebant* (11, 102)
Hesperiam metire *iacens* (12, 360)
32. *immergo*: a) 'sumergir' vid. 3, 605.
'sumergir produciendo la muerte, ahogar':
inter saxa virum spumosa *immerserat* unda. (6, 174)
33. *induo*: a) 'vestir, cambiar la imagen': 1, 684; 2, 393, 275;
3, 526; 6, 11, 439; 7, 20, 417, 668; 9, 180, 366; 10, 775;
11, 6, 77, 83, 439, 487; 12, 947.
b) 'herir produciendo la muerte':
an sese mucrore ob tantum dedecus amens
induat (10, 682)
34. *infigo*: a) 'fijar en el ánimo': vid. 4, 4.
'fijar un objeto': vid. 4, 689; 5, 504.
'fijar a un ser animado sin producirle la muerte': vid. 12,
375, 721.
'fijar a un ser animado produciéndole la muerte':
scopuloque *infixit* acuto! (1, 45)
infixum studit sub pectore vulnus (4, 689)
et laevo *infixa est* lateri (9, 579)
stomachoque *infixa* sub altum
pectus abit (9, 699-700)
35. *intercipio*: a) 'interceptar produciendo la muerte':
validam direxerat hastam
quam medius Rhoeteus *intercipit* (10, 401-402)
36. *mando*: a) 'morder un objeto': vid. 4, 135; 7, 279.
'morder a un ser vivo produciéndole la muerte':
vidi atro cum membra fluentia tabo
manderet (3, 626-627)
impastus ceu plena leo per ovilia turbans
suadet enim vesana fames, *manditque* (9, 339-340)
37. *obruo*: a) 'cubrir': 1, 69; 2, 424; 5, 692; 9, 808; 10, 808.
'cubrir produciendo la muerte':
obruit Auster aqua (6, 336)
38. *occido*: a) 'caer' y de ahí 'caer por la muerte':
occiderit ferro Priamus (2, 581)
Hippolytum, postquam arte novercae
occiderit (7, 765-766)
quin *occidit* una

Sarpedon (10, 470-471)
 et semel agmine verso
 funditus *occidimus* (11, 412-413)
occidis, argivae quem non potuere phalanges
 sternere (12, 544-545)
occidit infelix [...] Ufens (12, 641)
 dextra
occidit ipsa sua (12, 659-660)

39. *occumbo*: a) 'caer' y de ahí 'caer por la muerte':
 mene illiacis *occumbere* campis (1, 97)
 seu certae *occumbere* morti. (2, 62)
 num sigeis *occumbere* campis (7, 294)
occumbes pariter (10, 865)
40. *perforo*: a) 'perforar el cuerpo de un ser vivo sin producirle la muerte': vid. 10, 589.
 'perforar el cuerpo de un ser vivo produciéndole la muerte':
 et pectus *perforat* ingens (10, 485)
41. *premo*: a) 'oprimir': vid. 1, 54, 209, 246; 4, 81, 148; 5, 187; etc.
 'oprimir con un arma sin causar la muerte': vid. 8, 249.
 'oprimir con un arma causando la muerte':
 et *premit* hasta (2, 530)
 armigerumque Remi *premit* [...] ferroque secat pendentia colla (9, 330-331)
premit agmine turba (11, 880)
42. *procumbo*: a) 'recostarse, acostarse': vid. 5, 198; 8, 30, 83, 631; 9, 190.
 b) 'caer, derrumbarse': vid. 2, 493, 505; 6, 180; 9, 541; 11, 150, 395.
 'caer a causa de la muerte':
 Penelei dextra [...] *procumbit* (2, 525-426)
 tremens *procumbit* humi bos (5, 481)
procubuisse super confusae stragis acervum (6, 504)
procubuit moriens (11, 418)

43. *recludo*: a) 'abrir, descubrir': vid. 1, 358; 3, 92; 4, 63, 646; 7, 617; 8, 244; 9, 423, 675.
 'abrir una parte del cuerpo de un ser vivo sin producirle la muerte': vid. 12, 924.
 'abrir una parte del cuerpo de un ser vivo produciéndole la muerte':
 pectus mucrore *recludit*. (10, 601)
44. *recondit*: a) 'esconder': vid. 1, 681; 2, 748; 5, 302; 7, 774.
 'esconder un objeto cortante en el cuerpo de un ser vivo produciéndole la muerte':
 ensem tumido in pulmone *recondit* (10, 387)
 ensem [...] totumque *recondit* (10, 815-816)
45. *relinquo*: a) 'abandonar, dejar': vid. 3, 10; 4, 155; 6, 444, 746; etc.
 'dejar un objeto cortante en el cuerpo de un ser vivo produciéndole la muerte':
 ferrumque sub aure *reliquit* (11, 337)
46. *rumbo*: a) 'romper': vid. 2, 129; 3, 246; 7, 458, 622; 9, 671; 10, 659; etc.
 'romper parte del cuerpo de un ser vivo produciéndole la muerte':
 pectora candida *rumpit* (9, 432)
 thoraca simul cum pectore *rumpit* (10, 337)
47. *seco*: a) 'cortar': vid. 1, 212; 2, 16; 4, 257, 704; 5, 218, 595; etc.
 'cortar parte del cuerpo de un ser vivo produciéndole la muerte':
 ferroque *secat* pendentia colla (9, 331)
48. *soargo*: a) 'esparcir, rociar': vid. 4, 584; 6, 636; 7, 687; 9, 459; 12, 51, 113, 339, 418.
 'esparcir partes del cuerpo de un ser vivo':
 spargite me in fluctus (3, 605)
49. *sterno*: 'caer (sobre), ser derribado': vid. 2, 306; 5, 481; 9, 666; etc.
 ductoresque ipsos primum, carpita alta forentes
 cornibus arboreis *sternit* (1, 189-190)
 plurima perque vias *sternuntur* (2, 364)

ignarosque loci passim et formidine captos
sternimus (2, 384-385)
 bellum etiam pro caede boum *stratisque* iuvenis? (3, 243)
 eques *sternet* poenos gallumque rebellem (6, 858)
 Almo, *sternitur* (7, 532-533)
 quem neque fas igni cuiquam nec *sternere* ferro (7, 692)
 qualis eram cum priman aciem Praeneste sub ipsa
stravi (8, 562)
 ter leto *sternendus erat* (8, 566)
 Emathiona Liger, Coryaeum *sternit* Asilas (9, 571)
 coniecto *sternit* iaculo (9, 698)
 tum *sternit* Aphidum (9, 702)
 et tres, quos Idas pater et patria ismara mittit
 per varios *sternit* casus (10, 351-352)
sternera caede viros (10, 119)
sternitur Arcadiae proles, *sternuntur* Etrusci (10, 429)
 prolem Dolichaonis Habrum
sternit humi (10, 696-697)
sternitur infelix Acron (10, 730)
 atque idem fugientem haud est dignatus Oroden
sternere (10, 733)
sternitur infelix alieno vulnere (10, 781)
sternamur campis (1, 373)
 frange manu telum phrygii praedonis et ipsum
 pronum *sternere*
sterneret ut subita turbatam morte Camillam (11, 796)
 da *sternere* corpus (12, 97)
 victum quem vulnere Turnus
straverat (943-944)

50. *supero*: a) 'vencer, superar': vid. 2, 207, 303; 3, 339; 12, 639; etc.
 'vencer produciendo la muerte':
 clam ferro incautum *superat* (1, 350)
superant capite et cervicibus (2, 219)
51. *suppono*: a) 'poner debajo': vid. 6, 24; 7, 283; 11, 119.
 'poner un objeto cortante en el cuerpo de un ser vivo produciéndole la muerte':
supponunt alii cultros (6, 248)

52. *traicio*: a) 'traspasar': vid. 2, 273; 6, 536; 10, 339.
 'traspasar el cuerpo de un ser vivo produciéndole la muerte':
traiectaque pectora ferro (1, 355)
traiecto haesit tepefacta cerebro (9, 419)
et cava tempora traicit (9, 833)
traiecto gutture (10, 348)
Rhoetea [...] traicit (10, 399-400)
hunc illa [...] traicit (11, 684-685)
53. *transadigo*: a) traspasar una parte del cuerpo de un ser vivo produciéndole la muerte':
transadigit costas (12, 276)
transadigit costas et crates pectoris ensem (12, 508)
54. *transeo*: a) 'pasar': vid. 1, 266; 5, 326; 10, 785.
 'pasar por encima, sobrepasar': vid. 5, 274; 10, 186.
 'pasar un arma a través del cuerpo de un ser vivo sin producirle la muerte': vid. 12, 296.
 'pasar un arma a través del cuerpo de un ser vivo produciéndole la muerte':
fisso transit praecordia ligoo (9, 413)
transiit et parmam [...] implevit sinum sanguis (10, 817-819)
55. *transverbero*: a) 'atravesar el cuerpo de un ser vivo produciéndole la muerte':
illa volans clipei transverberat aera Maeonis (10, 336-337)
at clipeum [...] vibranti cuspis medium transverberat ictu (10, 482-484)
cuius apertus adversi longa transverberat abiete pectus (11, 666-667)

El conjunto de los lexemas verbales *contextuales* forman un subsistema semémico dado que todos tienen la capacidad de adquirir el rasgo semántico 'muerte' a través del contexto y se diferencian entre sí mediante los rasgos semánticos que ya poseen *per se*. Este subsistema puede verse reflejado en el cuadro 1.2.1.

Cuadro: 1.2.1.

	Frecuencia	Porcentaje	Muerte	Desgarram.	Sin desgarram.	Ritual	No ritual	Recep. humano	Recep. animal	Agente	Paciente
1. abdo	(2)	1,0	+		+		+	+		+	+
2. absumo	(3)	1,5	+		+		+	+		+	+
3. amitto	(5)	2,5	+					+			+
4. ango	(1)	0,5	+		+		+	+			
5. applico	(1)	0,5	+		+		+	+		+	
6. aufero	(2)	1,1	+		+		+	+		+	
7. cado	(14)	7,1	+		+	+	+	+	+		+
8. caedo	(19)	9,7	+		+	+	+	+		+	
9. condo	(3)	1,5	+		+		+	+		+	
10. cremo	(1)	0,5	+		+		+	+			
11. decido	(1)	0,5	+		+		+		+		+
12. deicio	(8)	4,1	+		+		+	+	+		
13. depasco	(1)	0,5	+	+			+	+			+
14. desero	(1)	0,5	+		+		+	+		+	
15. deturbo	(1)	0,5	+	+			+	+			+
16. diffindo	(1)	0,5	+	+			+	+		+	
17. disiiicio	(1)	0,5	+	+			+	+		+	
18. divello	(1)	0,5	+	+			+	+		+	
19. divido	(1)	0,5	+	+			+	+		+	
20. elido	(1)	0,5	+	+			+		+	+	
21. eripio	(2)	1,1	+		+		+	+			+
22. eruo	(1)	0,5	+				+	+		+	
23. excscindo	(3)	1,5	+		+		+	+		+	
24. exspiro	(3)	1,5	+		+		+	+			+
25. exstingo	(6)	3,1	+		+		+	+		+	+
26. ferio	(8)	4,1	+		+	+	+	+		+	
27. figo	(8)	4,1	+		+	+	+	+	+	+	
28. frango	(1)	0,5	+	+			+	+		+	
29. haereo	(5)	2,5	+		+		+	+		+	
30. haurio	(2)	1,1	+		+		+	+		+	
31. iaceo	(10)	5,1	+		+		+	+			+
32. immergo	(2)	1,1	+		+		+	+		+	
33. induo	(1)	0,5	+		+		+	+		+	
34. infigo	(4)	2,1	+		+		+	+		+	+
35. intercipio	(1)	0,5	+		+		+	+		+	
36. mando	(2)	1,0	+	+			+	+	+	+	
37. obruo	(1)	0,5	+		+		+	+		+	
38. occido	(7)	3,5	+		+		+	+		+	
39. occumbo	(4)	2,1	+				+	+			+
40. perforo	(1)	0,5	+		+		+	+		+	
41. premo	(3)	1,5	+		+		+	+		+	
42. procumbo	(4)	2,1	+		+		+	+	+		+
43. recludo	(1)	0,5	+		+		+	+		+	
44. recondit	(2)	1,1	+		+		+	+		+	
45. reinquo	(1)	0,5	+		+		+	+		+	

Cuadro: 1.2.1. (Continuación)

	Frecuencia	Porcentaje	Muerte	Desgarram.	Sin desgarram.	Ritual	No ritual	Recep. humano	Recep. animal	Agente	Paciente
46. rumpo	(2)	1,1	+	+			+	+		+	
47. seco	(1)	0,5	+		+		+	+		+	
48. spargo	(1)	0,5	+	+			+	+			+
49. sterno	(25)	12,8	+		+		+	+		+	
50. supero	(2)	1,1	+		+		+	+		+	
51. suppono	(1)	0,5	+		+	+			+	+	
52. traicio	(6)	3,1	+		+		+	+		+	
53. transadigo	(2)	1,1	+		+		+	+		+	
54. transeo	(2)	1,1	+		+		+	+		+	
55. transverbero	(3)	1,5	+		+		+	+		+	

1.3. Conclusiones

El subcampo semántico verbal de la 'muerte' en los doce libros de la *Eneida* está formado por 66 lexemas verbales, de los cuales el 16 % pertenece a lexemas verbales *per se*, o sea que en su significación conllevan el rasgo 'muerte'; y el 74 % a lexemas verbales *contextuales*, o sea que en su significación no conllevan el rasgo 'muerte' pero lo adquieren a través del contexto. Cada grupo de lexemas forma un subsistema semémico particular.

El subsistema semémico de los lexemas *per se* se compone de 11 lexemas que aparecen 83 veces en todo el texto, el 48 % de estas apariciones pertenece al lexema *morior*. Este lexema tiene la particularidad, dentro del sistema, de ser el más neutro, es decir que es el que tiene menos rasgos significativos debido a que las oposiciones 'con desgarramiento' / 'sin desgarramiento' y 'ritual' / 'no ritual', no se especifican en el texto. De esta manera adquieren importancia en su significación las dos oposiciones restantes, siendo los rasgos que indican 'paciente humano' los que lo definen y oponen a todo el sistema.

Dentro de este subsistema encontramos la oposición léxica *immolo/macto/iugulo* que son coincidentes en todos sus rasgos excepto en el de receptor, pues en el caso del primer lexema el receptor siempre es un humano, en cambio en el segundo puede ser tanto un humano como un animal y en el

tercero siempre es un animal. En un análisis semémico más exhaustivo tendríamos que establecer que *immolo* alude siempre a la muerte como reparación por otra: la de Palante; hecho que no ocurre en los otros dos casos.

Otra oposición lexémica destacable es *eviscero/obtrunco/trucido* que son los únicos que comparten el rasgo 'con desgarramiento' pero mientras el primero lleva siempre como receptor a un animal, *obtrunco/trucido* llevan como receptor a un humano. De esta manera que estos dos lexemas comparten todos los rasgos semémicos y por lo tanto podría tratarse de un caso de sinonimia; para dilucidarlo tendríamos que realizar un análisis contextual y métrico que excedería la extensión de este trabajo.

Porcentualmente podemos observar que los lexemas verbales que poseen mayor frecuencia de aparición son *morior*, *macto* y *pereo*, de esta manera determinamos que en este subsistema predominan los verbos que indican 'muerte' con el rasgo 'paciente' —59 % entre los porcentajes de *morior* y *pereo*. Dentro del grupo de los verbos que no llevan el rasgo 'paciente' predomina el rasgo 'ritual' —casi un 20 % en frecuencia de aparición entre los porcentajes de *macto* e *immolo*.

Con respecto al subsistema semémico de los lexemas verbales *contextuales*, dada la gran cantidad que lo integra y la naturaleza fundamentalmente diferente de la de los lexemas verbales *per se*, los rasgos no permiten diferenciar, casi, los lexemas integrantes entre sí, pero, de hecho, podemos establecer comparaciones entre lo que refleja cada cuadro para constituir el mundo cerrado de todos los lexemas verbales que constituye este subcampo semántico.

El rasgo 'con desgarramiento' que en el cuadro 1.1.1. nos permitía destacar la oposición léxica *eviscero/obtrunco-trucido*, no se presenta en éste como destacable pues se observa en los verbos *depasco*, *deturbo*, *diffindo*, *disiico*, *disiicio*, *divello*, *divido*, *elido*, *frango*, *mando*, *rumpo*, *spargo* que en conjunto solo representan un 6,6 % en cuanto a frecuencia de aparición.

De la misma manera el rasgo 'ritual' que en el otro subsistema nos permitía la oposición lexémica *immolo/macto/iugulo* diferenciada a través del rasgo que indica el receptor, en este subsistema, si bien tiene un porcentaje relativamente alto de frecuencia de aparición —*cado*, *caedo*, *ferio* y *suppono* = 21 %— comparte este porcentaje con su contrario 'no ritual' y se com-

bina tanto con los rasgos 'receptor humano' como 'receptor animal'.

Si tomamos el conjunto total de los lexemas verbales vemos que su número es 66, con 279 apariciones. De este total, el lexema *morior* ocupa el lugar más alto en frecuencia de apariciones con el 14,3 %, seguido por *sterno* con el 8,9 %. Además, los lexemas verbales *per se* en conjunto tienen un porcentaje de aparición del 29,6 % sobre el total y el 70,4 % restante corresponde a los lexemas *contextuales*, en consecuencia cada lexema verbal *per se* aparece porcentualmente 3,3 veces y cada lexema *contextual* 1,4.

Entonces, contra lo que podría creerse al observar la cantidad de lexemas verbales *contextuales* que presenta el cuadro

1.2.1., podemos afirmar que Virgilio, en cuanto a este subcampo semántico, utiliza en la *Eneida* con mayor frecuencia para referirse a la muerte, lexemas directos —*per se*— y no de uso metafórico —*contextuales*— y que dentro de éstos prefiere al de rasgos más neutros: *morior*, que destaca fundamentalmente el hecho de morir como algo que le ocurre al individuo y no como algo que éste lleva a cabo.

Un trabajo como éste, donde se presentan series lexémicas y porcentuales, puede parecer excesivamente técnico, e incluso llegar a perderse su verdadero sentido; sin embargo nuestra intención es —a través de un detallado análisis del significado de cada lexema— posibilitar una lectura más rica, más compleja, más profunda de esta obra virgiliana. En última instancia, el mensaje literario es portado única y fundamentalmente por la palabra, por lo tanto pretendemos que sea la palabra la que nos ilumine el texto.

Por último queremos hacer notar que éstas son solamente conclusiones parciales, puesto que para obtener el mundo total del campo semántico de la muerte en la *Eneida* se debe completar este trabajo con el de los otros subcampos y que, debido a la extensión del mismo, no se han extraído todas las conclusiones posibles; es decir: una vez establecidas la cantidad de lexemas que conforman el subcampo y su ubicación en el texto, habrá tantas conclusiones como investigadores manejen estos datos.